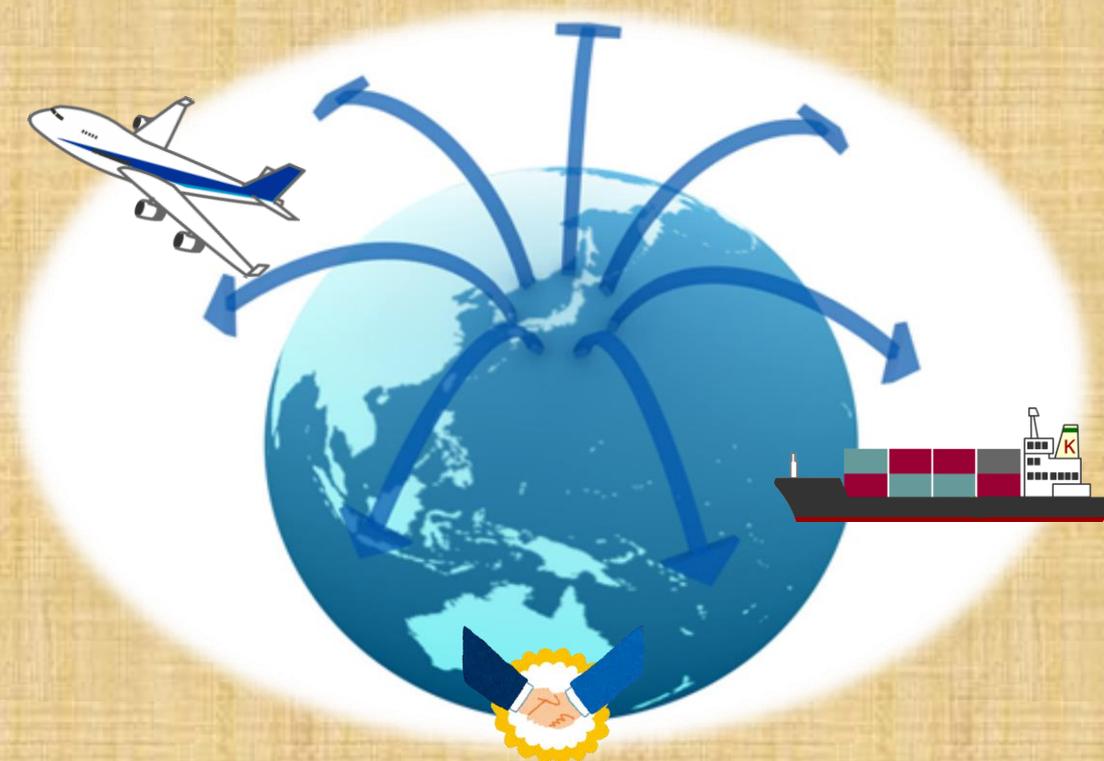


2022. 6

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（香港）	1
Information	5
新着図書情報	11
外貿港情報（鹿児島港・川内港・志布志港）	12
貿易相談のご案内	19
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内	20
新規入会会員募集のご案内	21

（別巻）

鹿児島税関支署管内貿易概況（3月）

香港の現状について

鹿児島県香港駐在員 奥雄一

■はじめに

2020年10月から鹿児島県香港事務所（JETRO 香港共同事務所）での業務に従事しております奥雄一（オクユウイチ）と申します。宜しくお願ひ致します。

これまでも物産を中心に海外関連業務等に従事させていただき、今回縁があつて香港駐在員として着任し、約1年半が過ぎようとしておりますが、今回は皆様に様々な分野の香港の現状をご紹介させていただければと思います。



■鹿児島県香港事務所の業務

民主化デモや新型コロナウイルスなど、マイナスのイメージが多い香港ではございますが、鹿児島県として With コロナの中、様々な活動を行っております。主な活動内容については多岐分野に及びますが、主に「経済交流」・「観光交流」・「人的（青少年）交流」の3つの柱を中心に活動を行っております。

昨年度は新型コロナウイルスの影響で移動も制限された事から、主に現地での「経済交流（物産）」を中心に、その他分野はオンラインなどで業務を進めたところではあります。今年度は「第23回鹿児島・香港交流会議（※第22回は新型コロナウイルスの影響で書面開催）」が鹿児島で開催予定とのことから、前々回振りにリアルでの政府間交流が実現出来ることを期待しているところです。



また、今年度も香港の最大の総合展示会である「香港ブックフェア2022」に昨年に引き続き出展を予定しているとともに、総合食品見本市「香港 FOOD EXPO2022」の開催も決まっているなど、人の往来が制限されているとはいえ、今年も様々なイベントが香港で開催予定となっており、直ぐにはいかないまでも徐々に以前の香港の様な活気ある雰囲気が戻りつつあると個人的には感じております。

■香港の情勢～民主化デモ&新型コロナウイルス～

さて、皆様気になっている最近の香港の情勢についてですが、2019年、香港は「逃亡犯条例」改正案をきっかけに大規模な抗議デモが起き、全世界に衝撃を与えました。しかし、新型コロナウイルスが流行し始めた頃から、民主派活動家や政治家が相次いで逮捕され、抗議デモは弱まっているとともに、最近では街中で大規模なデモを目にすることも殆ど無くなりました。しかし、実際には、この2年間で香港市民による海外への移住が加速されているという話も聞きます。



また、世界的流行の収束が見えない新型コロナウイルス感染症については、香港政府の各種措置が厳密に行われたことから、一時期は新規感染者がゼロの日も続いていましたが、デルタ株やオミクロン変異株の流行で再び感染者が急増し、今年1月末から新型コロナウイルス感染症の流行「第5波」が発生し、一日の新規感染者が最多7

万人を超えました。一時期はロックダウンの噂も囁かれていましたが、現在は新規感染者数が減少し500人以下を維持するとともに、感染拡大防止措置の緩和が徐々に進んでいます。

上記に伴い、5月19日からは飲食店は午前0時までの深夜営業が許可され、バーやカラオケ店の営業が4か月以上ぶりに再開。小売量販店も連日多くの人で賑わうとともに、「第5波」以前の様な活気のある様子が見られます。特に規制緩和された5月19日の夜は余り人の多さにタクシーが捕まらない程、久しぶりに活気ある香港の様子が見られました。

■新型コロナウイルス禍での香港人の生活

また、その様な規制が厳しい香港では、最近アウトドアが非常にブームとなっております。トレッキングをはじめ、サイクリング、キャンプなど、人混みが避けられるとの理由も含め、国家間移動が制限されていることから、コロナ以降は以前にも増して人気が高まっています。

特に土日になると、どこも大勢の人で賑わうとともにトレッキングコースは人だかり、波止場付近はボートで余暇を楽しむ西洋人の人だ



かりも多く見られ、マスク着用が義務付けられているとは言え、もはや新型コロナウイルスの影響を感じない程あちこちで大勢の人が屋外レジャーを楽しんでいます。

その様な需要もあることから、訪日旅行の再開後も、コロナ以前から人気のショッピング



グやグルメは旅行目的のひとつとして変わらないと思いますが、香港でアウトドアの魅力を知った香港人の中には日本でのアウトドア体験に関心を持つ人が増えると予想されております。

特に、鹿児島県は自然豊かな地域であることから、今後は街と自然が共存し、中心街から気軽に行ける自然豊かなアウトドアスポットが充実している鹿児島の魅力を、コロナ後のインバウンド誘客も視野に入れて、香港をはじめ海外に発信していくことも重要であると感じます。

■香港での日本製品の普及

前述で主な香港の状況について記載させていただきましたが、実際のところ、香港人の生活はどうかと言うと、香港では最近日本食が非常にブームとなっており、日本食レストラン含め、日本でも有名な小売量販店も数年前に比べて数多く進出しており、手に入らない物は無い程、街中には鹿児島県産品をはじめ日本産製品が溢れています。

大きな理由としては「日本に旅行出来ないからこそ、日本産の商品が欲しい&日本食を食したい」という、香港人のマインドが一番の理由で、特に現地では日本食レストランが流行りすぎて日本人シェフが不足している、という話も耳にします。

最近では、皆様ご存じの「イオン」、「SOGO」、「DON DON DONKI（日本のドンキホーテ）」の様な日系量販店と併せて、つい先日もドラッグストアの「マツモトキヨシ」が香港に出店するなど、香港がいかにか日本産品を求めているか目に見えてわかると同時に、企業目線でも香港は日本産品を売り込むには絶好の機会であると感じているところです。

■訪日及び観光関連

このように、香港の状況も好転に傾きつつありますが、実際はまだ訪日旅行再開の見通しは立っていない状況（検疫措置・空港制限解除・路線便の復活）という問題もあります。

しかしながら、「Expedia.com.hk」の2021年検索数ランキング（TOP20）の内、日本の8つの地域がランクインするなど、香港人の訪日意欲は未だに高いのも現実です。併せて、日本政府観光局のヒアリングによると、航空会社からは“「日本線は最重要路線」という意向に変化なし”との意見も聞かれてはおりますが、一方では“復便するにも運航人員と機材の再整備に時間が必要”という問題から、課題も多いところです。

併せて、旅行会社についてもまだ苦しい状況が続いているのは事実です。“大規模なリストラを敢行しつつ、無給休暇の取得”，“Eコマース等の非旅行ビジネスによる収入源の確保も模索”という形で何とかビジネスを維持しようと努力されている企業様も多いのが現

実ではありますが、“日本は「製品の宝庫」。また「将来的な旅行先」としても最重要という認識に変化なし”ということで、自由な国家間移動が解禁されれば、一気に訪日旅行者が復活するのではないかと感じているところです。

➤ コロナ禍に伴う規制を遵守し旅行・レジャー商品を販売するが…

- * 香港内での団体観光ツアー
- * 香港上空を楽しむフライト商品
- * 香港発着の無寄港クルーズ

感染拡大すると
規制対象

無寄港
クルーズ
の再開



- * 香港内でのStaycation商品
- * 香港内の個人向けアクティビティ商品

規制下でも安定的に販売可能

➤ Eコマースへの参入と高品質で特色ある商品確保の競争激化



➔





➔





➔





➔



■むすび

最後に、新型コロナウイルスの収束が見えず、国家間移動も制限されている中、海外ビジネス環境を含め、様々な面で「いつになったら往来が隔離無しで復活するのか？」が気になる方もいらっしゃると思いますが、ワクチン接種等の規制はあるとはいえ、新型コロナウイルス「第5波」も落ち着いた香港は4月以降、人の移動も活発になってきております。

実際に当方も駐在員の見送り等で空港に行くことも最近が多かったですが、香港での「ホテル隔離（現在は1週間）」があるとはいえ、以前の様な2～3週間の時と比べ大分短くなるとともに、日系航空会社による日本への航空便も増便が予定されていることから、この3月～4月は非常に多くの在香港日系人が一時帰国するとともに、空港のチェックインカウンターは行列が出来るほど活気を取り戻しつつあります。民



民主化デモや新型コロナウイルスというワードが先行してしまい、香港への進出・渡航は控えたいと考える方も多いたともに、完全に復活というのは規制の面から中々難しいのは事実ですが、是非チャンスがありましたら、先駆けて香港を訪れる機会をご検討いただくとともに、必要な情報含めどのようなご質問でも可能な限り対応させていただきますので、いつでも鹿児島県香港事務所にご連絡いただけますと幸いです。

【Information】

JETRO「MEDICA 2022 ジャパン・パビリオン」出品者募集のご案内

MEDICA(国際医療機器展)は、1969年よりドイツで開催されている世界最大の医療機器見本市です。ジェトロは日本の中小企業のニーズが高い医療分野において、世界各地への販路開拓、技術提携等を支援する目的で、ジャパン・パビリオンを設置し、日本企業の出品支援を行います。是非出品をご検討ください。

【日 時】 11月14日(月) ～ 11月17日(木) (4日間)

【開催場所】 ドイツ・デュッセルドルフ
デュッセルドルフ見本市会場 (Dusseldorf Trade Fair Center)

【参加費】 中小企業料金 : 490,000円
一般料金 : 980,000円

【申込締切】 6月17日(金) 17:00

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/far/cee5f310393ddbb2.html>

お問い合わせ

ジェトロ 海外市場開拓課 ヘルスケア産業班 担当:金城(かねしろ)、吉積(よしずみ)、檜山
E-mail: healthcare@jetro.go.jp

JETRO「Food and Hospitality China(FHC 2022)(中国)ジャパンパビリオン」出品者募集のご案内

中国・上海で毎年開催される「FHC(Food and Hospitality China)」は、中国内外の出品物を求めて多くのバイヤーが来場する中国最大級の総合食品見本市です。ジェトロは「FHC 2022」にジャパンパビリオンを設置します。是非出品をご検討ください。

※今般の新型コロナウイルス感染症の影響による渡航制限を勘案し、今回は日本・中国間の渡航規制に関わらず準備日及び会期の全日程で会場の自社ブースに常駐できる企業を募集対象とします。

【日 時】 11月8日(火) ～ 10日(木)

【会 場】 Shanghai New International Expo Centre (SNIEC)

【出品料】 一般料金: 50万円/小間
補助あり料金(中小企業等料金): 25万円/小間

【申込締切】 6月3日(金)

※詳細、お申込みはこちらから。

<http://www.jetro.go.jp/events/afb/9ec1ab8661d78121.html>

お問い合わせ

ジェトロ農林水産・食品事業推進課 担当:黒瀧、岡澤
TEL: 03-3582-5546
E-mail: afb-fhc@jetro.go.jp

【Information】

JETRO「2022年度貿易実務ワークショップ」のご案内（WEB）

ジェットロ鹿児島では、貿易投資に関するワークショップの開催を年間通して予定しております。開催方法は、少人数制（最大8名）で行っています。申込み受付は随時行っております。是非ご参加ください。

【2022年度（前期）ワークショップ日程】

英文貿易実務（基礎編）：6月15日（オンライン開催）
海外販売店の発掘と育成：7月13日（オンライン開催）
食品商談スキルアップ：9月14日（オンライン開催）

【参加費】 無料

※オンラインでの受講環境は、参加者にて各自ご準備ください。
※受講に伴う通信費等は、参加者にて各自ご負担ください。

【申込方法（各回共通）】 メールまたは電話にてお申込みください。

※会社名、担当者名、参加人数、連絡先（メールアドレス、電話番号）を記入してください。
※定員に達しましたら受付を終了いたします。（先着順）

お問い合わせ

日本貿易振興機構（ジェトロ）鹿児島貿易情報センター 担当：園田、広松

TEL：099-226-9156

E-mail：KAG@jetro.go.jp

「2022台湾美食展」台湾最大級の食イベントにおけるJapan Pavilion（日本美食館）出展参加ご案内

台湾美食展は、台湾最大且つアジア有数の集客力がある「食」の祭典です。株式会社NKBでは、2019年にJapan Pavilion（日本美食館）を企画運営実施しました。2022年も更にパワーアップしたパビリオンを展開します。是非、参加をご検討ください。

【開催期間】 8月5日（金）～ 8月8日（月） 4日間

【会場】 世界貿易センター展示ホール1号館

【申込締切】 6月15日（水）

【協賛プラン】 A 現地ブース出展
B 主催者ブースでの商品展示
C シェフによる調理ステージでの商品紹介
D 現地会場での商品サンプリング（物品協賛）

※詳細は、下記お問い合わせ先まで。

お問い合わせ

株式会社NKB 営業本部第三営業局地域統括部 九州支社 担当：野下

TEL：092-791-2417 FAX：050-3142-9613

E-mail：s-noge@nkb.co.jp

【Information】

TAITRA「Medical Taiwan(台湾国際医療及びヘルスケア見本市)オンライン開催」ご案内(WEB)

TAITRA(台湾貿易センター)では、本年も標記見本市をオンライン開催することとなりました。職場、ご自宅から都合の良い時間に何度でもご覧いただくことができます。オンライン参観にはパスワードが必要ですので、参観申込をお願いいたします。マイページでは出展企業とのオンライン面談スケジュール調整、自動翻訳機能付きのチャットなどもご利用いただけます。情報収集にお気軽にオンライン参観をご利用ください。

【開催日程】 6月9日(木) ～ 6月23日(木) ※6月16日(木) ～ 6月18日(土) 会場開催

【参観費用】 無料

【申込締切】 6月22日(水)

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=29385>

お問い合わせ

台湾貿易センター 福岡事務所

TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

E-mail: fukuoka@taitra.org.tw

TAITRA「台湾・桃園市オンライン個別投資相談会開催」のご案内 (随時・通訳あり)(WEB)

TAITRA(台湾貿易センター)では、桃園市への投資に興味がある方向けに、個別投資説明会を開催します。台湾への投資をお考えのみなさま、桃園市のことをより深く知ってみませんか？オンライン個別投資相談会で疑問点、不安を解消してみませんか？通訳サポートもありますので、ぜひお気軽にご活用ください。

【日 時】 ご都合のよい日程に合わせて調整いたします。1セッション60分を予定。

【参加費】 無料

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=29460>

お問い合わせ

台湾貿易センター 福岡事務所

TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

E-mail: fukuoka@taitra.org.tw

【Information】

（ウェビナー）「タイ：世界の台所～日本企業に進出の機会～」開催のご案内（WEB）

タイには日本の大手・中小の食品メーカーが数多く進出されています。今現在も、国内市場の成熟に伴い、以前より高付加価値な食品の販売機会を求め、新規進出が進められています。東南アジアの中心に位置し、近隣市場へのアクセスが容易なタイは、アジア有数の輸出向け生産ハブとしても機能しています。

日本の食品技術のDNAは、タイの食品産業により多くの価値をもたらすことと期待されています。高度化が推進されているタイの食品産業の現況や最新の政策をお聞き頂き、タイでのビジネスチャンスにつきご検討いただく良い機会です。是非ご参加ください。

- 【日 時】 6月16日（木） 15:00 ～ 17:00
- 【会 場】 オンライン（Zoom）
- 【参加費】 無料
- 【言語】 泰日同時通訳
- 【申込締切】 6月9日（木）

※詳細、お申込みはこちらから。

https://www.asean.or.jp/ja/wp-content/uploads/sites/2/20220616_Thailand_Kitchen-of-the-World.pdf

お問い合わせ

タイ王国大使館経済・投資事務所 タイ投資委員会 東京事務所 (BOI Tokyo Office)

TEL: 03-3582-1806 FAX: 03-3589-5176

E-mail: tyo@boi.go.th; thaiboitokyo@gol.com

「海外商談会出展支援事業補助金」ご案内

鹿児島県産業立地課では、海外への取引拡大を検討している県内中小製造業者を対象に、海外商談会等へ出展する際の経費の一部を助成する海外商談会出展支援事業補助金を実施しております。令和4年度につきましては、12月28日（水）まで随時募集しておりますので、是非ご応募ください。

【応募期間】 12月28日（水） 17:00まで ※書類必着

【対象者】 鹿児島県内に本社又は工場を有し、事業を行おうとする中小製造業者（みなし大企業は除く）。

※詳細はこちらから。

<http://www.pref.kagoshima.jp/af03/04kaigaishoudannkaihozyo.html>

お問い合わせ

鹿児島県商工労働水産部産業立地課 ものづくり支援係

TEL: 099-286-2970 FAX: 099-286-5578

E-mail: monozukuri@pref.kagoshima.lg.jp

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
6月1日(水)～ 6月3日(金) 東京ビッグサイト	インテリア ライフスタイル 【生活、家具、インテリア用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/120953
6月1日(水)～ 6月3日(金) 現地・オンライン同時開催	JECA FAIR 2022 - 第70回電設工業展 【電気、その他の産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/121712
6月7日(火)～ 6月10日(金) 東京ビッグサイト	FOOMA JAPAN 2022 - 国際食品工業展 【食品加工、製造・生産技術、包装】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/121705
6月8日(水)～ 6月10日(金) インテックス大阪 (現地・オンライン同時開催)	バリアフリー2022 【医療・健康、福祉・介護・リハビリ用機器・用具】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/121818
6月9日(木)～ 6月10日(金) インテックス大阪	防犯防災総合展2022 【防災、警備】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/121600
6月15日(水)～ 6月17日(金) 幕張メッセ	Interop Tokyo 2022 【情報・通信、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/123386
6月22日(水)～ 6月24日(金) インテックス大阪	第3回 関西物流展 【輸送・物流、包装】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/120086
6月22日(水)～ 6月24日(金) 東京ビッグサイト	第34回 日本ものづくりワールド 2022 【機械・工業技術、情報・通信】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/123568
6月23日(木)～ 6月24日(金) OMM 展示ホール	第12回イーコマースフェア 大阪 2022 【情報・通信、物流】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122393
6月30日(木)～ 7月2日(土) Aichi Sky Expo	ROBOT TECHNOLOGY JAPAN 2022 【機械・工業技術、通信、先端技術】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122714

※新型コロナウイルス感染拡大等の状況により、中止となる可能性があります。

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
7月5日(火)～ 7月8日(金) 現地・オンライン同時開催	Hong Kong Gifts & Premium Fair 2022 【ギフト用品、玩具、スポーツ】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/122238
7月6日(水)～ 7月9日(土) 現地・オンライン同時開催	AMTS 2022 - 上海国際自動車産業総合展 【自動車(部品・製造関連機器含む)】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/121615
7月6日(水)～ 7月9日(土) マレーシア / クアラルンプール(現地・オンライン同時開催)	MIFF 2022 - Malaysian International Furniture Fair 【生活、家具・インテリア用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/122910
7月12日(火)～ 7月15日(金) ドイツ / ニュルンベルク	Fensterbau Frontale 2022 【建築・建設、素材類】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/108996
7月18日(月)～ 7月22日(金) 英国 / ファーンボロ	Farnborough International Airshow 2022 【航空・宇宙関連機器、設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/121606
7月25日(月)～ 7月27日(水) タイ / バンコク(現地・オンライン同時開催)	ACCS 2022 - Asia Cold Chain Show 【貯蔵、物流、包装、その他の産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/123399
7月26日(火)～ 7月29日(金) ドイツ / ニュルンベルク	BIOFACH 2022 - オーガニック食品見本市 【農林水産・食品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/119401
7月26日(火)～ 7月29日(金) インドネシア / ジャカルタ	FHI 2022 - Food and Hotel Indonesia 【食・飲料、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/122821
7月27日(水)～ 7月30日(土) ベトナム / ホーチミン	SaigonTex 2022 【製造・生産技術、品質管理】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/122123
7月29日(金)～ 8月2日(火) 中国 / 香港	Hong Kong International Diamond, Gem & Pearl Show 2022 【宝石、貴金属、アクセサリ】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/122255

※新型コロナウイルス感染拡大等の状況により、中止となる可能性があります。

新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。掲載されている資料は自由に閲覧することができます。

★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。

※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。

★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(R4.4.21～R4.5.20)			
番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	TSR情報 No.2894	株式会社東京商工リサーチ	2022/04/22
2	AIBAだより 第104号	一般社団法人貿易アドバイザー協会	2022/04/25
3	日本貿易会月報 2022 4月号 No.806	一般社団法人日本貿易会	2022/04/27
4	日本貿易の現状 2022	一般社団法人日本貿易会	2022/04/27
5	駐日韓国企業名簿 2022	駐日韓国企業連合会(KOBA) 韓国貿易協会東京支部(KITA)	2022/04/28
6	鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和4年3月分)	鹿児島税関支署	2022/04/28
7	TSR情報 No.2895	株式会社東京商工リサーチ	2022/05/02
8	TSR情報 No.2896	株式会社東京商工リサーチ	2022/05/06
9	台湾情報誌 交流 2022年4月 vol.973	公益財団法人日本台湾交流協会	2022/05/06
10	Japanese RESTRANT news Vol.31 No.282	All Japan News , Inc.	2022/05/12
11	TSR情報 No.2897	株式会社東京商工リサーチ	2022/05/13
12	月刊グローバル経営 5月号 No.458	一般社団法人日本在外企業協会	2022/05/16
13	KER Vol.386	株式会社九州経済研究所	2022/05/19
14	財界九州 6月号 No.1172	株式会社財界九州社	2022/05/19
15	TSR情報 No.2898	株式会社東京商工リサーチ	2022/05/20

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備
電源プラグ 60本 対応可能、リーチスタッカーにてCY作業



鹿児島島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着 **琉球海運(株)** 運航スケジュール

鹿児島発 毎週木曜日 13時～
高雄発 毎週日曜日 13時～

高雄港着 (所要日数 3日間)
鹿児島着 毎週火曜日 17時着予定



【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】 ㈱共進組 海外営業部 担当 日高 TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目2-4 “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>”

☆☆ 鹿児島港（谷山）発 輸出入国際コンテナドライ混載便ご案内 ☆☆

鹿児島市谷山港を拠点に、全世界輸出入可能な「国際コンテナドライ混載便」を開発。
世界的な混載便業者「イーキューワールドワイド」と鹿児島の港湾業者「共進組」が提携。
鹿児島市谷山のCFS（貨物集積場所）から薩摩川内港を利用した「毎週1便 たとえ1ヶ
ースからでもドライ貨物の輸出入が可能なサービス」が実現いたしました。

（輸出は毎週CFS CUT日 水曜日、薩摩川内港発金曜日定期便、輸入は隔週サービス）

現行遠方の国際港をご利用の皆様、またこれから小口の輸出入のご検討されている皆様方、
お見積もり及びリードタイム等、お気軽にお問合せ下さいませようお願い致します。

また、令和3年4月より「薩摩川内港貿易振興協議会」にて「輸出入国際コンテナドライ混
載便の補助金制度」が開始いたしました。1荷主1回利用@¥10,000-（年度内受付上
限金額10万円 *全体補助金枠内の先着順）となります。下記窓口までお問合せ下さい。

薩摩川内港貿易振興協会（補助金窓口） TEL 0996-25-3300

薩摩川内港より釜山へ船積み



谷山港より コンテナにて 薩摩川内港へ ドレー手配



ECU WORLDWIDE の釜山 貨物集積場

北米、南米
アフリカ
ヨーロッパ
ASEAN
他

日本全国各地及び
韓国、北中国の
混載貨物を集約、
仕分け分別し、
全世界向地別の
混載便を構築

ワールドワイドに混載便サービスを展開

鹿児島(谷山港)にて
混載コンテナに積載

「国際コンテナドライ混載便」のお問合せ先

TEL 099-203-0022

「イーキューワールドワイド株式会社 国際コンテナ混載便 代理店」

㈱共進組 海外営業部 担当 岩下 住所：鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24

薩摩川内港

SATSUMASENDAIKOU NEWS

ニュース



※川内港は、正式名称として使用する
場合を除き、通称として「薩摩川内
港」を使用しています。

「川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業」の事業化決定

川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業が、国の令和3年度予算新規事業に採択されました。これは、川内港で初めてとなる国の直轄事業で、林産品等の輸血量増加等に伴う船舶の大型化に対応でき、将来の鹿児島県の産業、経済の発展に大きく貢献するものと期待されています。

整備施設：岸壁（水深12m）（耐震）、埠頭用地、荷役機械
事業期間：令和3年度～令和9年度（岸壁等令和7年度末暫定供用）
事業費：160億円（うち港湾整備事業費122億円）



航路概要及び船社紹介

3航路 週4便で運航!!

機能充実（ハーバークレーン更新）、利便性向上の薩摩川内港

▶ 運航スケジュール ◀

韓国(釜山)航路 (興亜LINE) HEUNG-A LINE
毎週水曜・金曜 週2便体制

(1便目)
釜山 (月) → 志布志 (火) → 長崎熊本 (水) → 薩摩川内 (木) → 八代 (金) → 伊万里 (土) → 釜山 (日)

(2便目)
釜山 (水) → 三池 (木) → 薩摩川内 (金) → 釜山 (土)

韓国(釜山)航路 (高麗海運) KMTCC
毎週金曜日・週1便体制

釜山 (日) → 長崎 (月) → 熊本 (火) → 八代 (水) → 薩摩川内 (木) → 志布志 (金) → 釜山 (土)

国際フィーダー航路
毎週日曜日・週1便体制 (最大週3便)

神戸 ↔ 薩摩川内 (日)

※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便



韓国
【興亜LINE株式会社】(韓国)
HEUNG - A LINE CO.,LTD.



韓国
【高麗海運株式会社】(韓国)
Korean Marine Transport Co.,LTD.



神戸
【OOCL(オリエントオーバーシーコンテナライン) (香港)】
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD. JAPAN BRANCH

【株式会社シノコー成本】
SINOKOR SEIHON CO.,LTD.
〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F
TEL: 03-3273-4981 FAX: 03-3281-8605

【高麗海運ジャパン株式会社】
〒105-0004 東京都港区新橋1丁目18-16
TEL: 03-3500-5055

【井本商運株式会社】
IMOTO LINES CO.,LTD.
〒650-0035 神戸市中央区浪花町59神戸朝日ビル22F
TEL: 078-322-1600 FAX: 078-322-1620

運航スケジュール

※中国定期コンテナ航路、台湾定期コンテナ航路については、休止中

	曜 日	日	月	火	水	木	金	土
入 港		1 便			2 便		1 便	
行 先		神戸	-	-	釜山	-	釜山	-

貿易促進補助金 全国有数の充実した補助金をラインアップ。

貿易補助金

● 補助金対象者

定期コンテナ船又はその他外国貿易船を利用し、外国との商取引を行う業者に対して交付します。

● 補助金額

新規利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 4万円	■ 1年度当たりの上限額 80万円
継続利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 2万円	■ 1年度当たりの上限額 40万円
復活利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 3万円	■ 1年度当たりの上限額 60万円 <small>※過去において同補助金を受け、前年度および前々年度には同補助金を受けていない事業者</small>
リーファーコンテナ加算 上記にそれぞれ 1万円加算		
新規・継続利用事業者	■ バラ貨物(1kg 当たり) 1円	■ 1年度当たりの上限額 40万円

木材輸出促進補助金

● 補助金対象者

薩摩川内港を利用して木材を輸出した企業(個人経営者を含む。)に対して交付します。なお、貿易補助金との重複受給はできません。

● 補助金額

区分	常熟港外			常熟港		
	区分	単価	1年度当たりの上限	区分	単価	1年度当たりの上限
コンテナ貨物	新規	4万円	30本 120万円	新規	5万円	30本 150万円
	継続	3万円	30本 90万円	継続	4万円	30本 120万円
	燻蒸	15万円	3回 45万円	燻蒸	15万円	3回 45万円
バラ貨物	新規・継続	45万円	2隻 90万円	新規・継続	45万円	4隻 180万円
	燻蒸	15万円	2回 30万円	燻蒸	15万円	4回 60万円

※新規利用事業者：過去に木材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：過去において同補助金を受け前年度及び前々年度に木材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者

※常熟港外と常熟港との重複は可

薩摩国地域内産品輸出促進補助金

● 補助金対象者

薩摩国地域内で収穫、生産又は製造された食品を輸出する薩摩国広域輸出促進協議会※の事業者に対して交付します。

● 補助金額

■ コンテナ貨物(1個当たり) **2万円**
(個数上限は予算の範囲内) ※貿易補助金に加算できます。

※薩摩国広域輸出促進協議会は、薩摩川内市、阿久根市、日置市で構成

小口混載サービス補助金

● 補助金対象者

コンテナ利用運送事業者(第2種)による小口混載サービスを利用する事業者(荷主)に対して交付します。

● 補助金額

■ 1回あたり **1万円** (年度上限額10万円)

製材輸出促進補助金

● 補助金対象者

製材を輸出した事業者に対して交付します。

● 補助金額

新規利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 6万円	■ 1回当たりの上限額 180万円
継続利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 4万円	■ 1年度当たりの上限額 120万円
新規・継続利用事業者	■ バラ貨物(1kg 当たり) 2円	■ 1回当たりの上限額 50万円 ■ 1年度当たりの上限額 100万円

リーファーコンテナ利用促進支援補助金

● 補助金対象者

以下の要件を満たす船舶代理店業者または海貨業者等
①国内に事業所を有している者
②川内港内に鹿児島県が設置したコンテナ用冷蔵・冷凍用電源施設を使用した者

● 補助金額

鹿児島県が請求する冷蔵・冷凍用電源施設使用料の2分の1
※鹿児島県の港湾管理条例で1時間当たり350円となっているリーファーコンテナ使用料を1/2助成することで1時間当たり175円とする。

農産品輸出促進トライアル補助金

● 補助対象者

川内港を利用した農畜産品等の輸出で新規の輸出、または、新たな国、または、新たな地域への輸出を行う荷主

● 補助対象経費

輸出に係る陸送・海上輸送・保管料・通関費

● 補助金額

対象経費の1/2(1事業者上限20万円)

● 薩摩川内市貿易振興協会

〒895-0011 鹿児島県薩摩川内市天辰町 2211-1

TEL 0996-25-3300 FAX 0996-25-3300 E-mail boushin@kssb-satsumasendai.com

志布志港食品輸出小口混載貨物助成事業

志布志港湾振興協議会

◆事業目的◆

食品等の小口貨物を輸出するニーズの高まりや国が農林水産物・食品輸出目標額を5兆円(2030年まで)に設定(令和2年3月31日)したことを受けて、志布志港発着する外貿コンテナ定期航路、または、国内定期航路を利用する食品の小口貨物をコンテナに混載し輸出する荷主企業に対して、予算の範囲内で輸出に係る経費の一部を助成し、食品輸出の促進を図ることを目的としています。

◆助成内容◆

対象者	要件	助成額
<ul style="list-style-type: none"> ・日本国内に事業所を有し、1年以上事業活動を継続している企業 ・船荷証券(B/L)の出しの荷主企業 	<ul style="list-style-type: none"> ・志布志港発着の外貿コンテナ定期航路及び国内定期航路を活用した輸出コンテナ貨物 ・通関手続きが長崎税関鹿児島税関支署志布志出張所管轄でなされた貨物 ・複数企業によるコンテナ混載の食品貨物 	<ul style="list-style-type: none"> ・4千円/1t若しくは1m³ ・1コンテナへ混載する小口貨物助成限度額1万2千円/1荷主 ・年間助成金限度額12万円/1荷主

◆申請方法◆

混載貨物の荷主が①単独で助成金交付申請を行うか、②他の混載貨物荷主の同意を得て混載貨物荷主の代表者(商社等)として一括して助成金交付申請を行うかの2つの方法があります。

(1) 助成金申請に必要な書類

- ・助成金交付申請書(様式第1号)
- ・助成金申請代表者同意確認書(様式第2号) ※荷主代表者による申請の場合
- ・船荷証券(B/L)の写し
- ・輸出許可通知書の写し
- ・輸出小口混載貨物輸送証明書(様式第3号) ※国内定期航路利用時のみ
- ・定款及び法人の登記事項証明書 ※志布志市輸出関連助成金新規利用者のみ

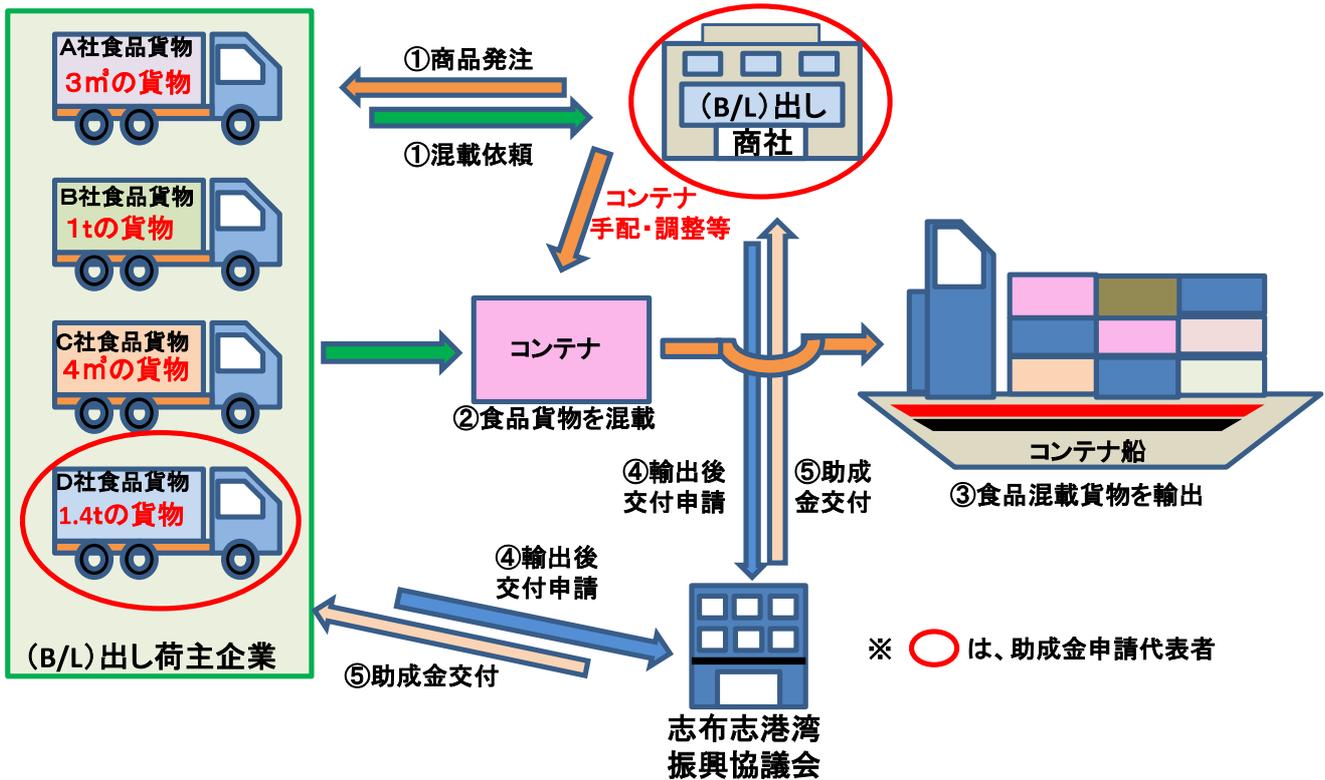
(2) 助成金請求に必要な書類

- ・助成金交付請求書(様式第5号)
- ・助成金交付決定通知書(様式第4号)の写し ※当協議会からの決定通知書

(3) その他

- ・助成金交付申請は、混載する荷主毎又は、荷主代表者が一括して申請が可能
- ・助成金の交付も混載する荷主毎又は、荷主代表者へ一括して交付が可能

食品輸出小口混載貨物助成イメージ



【助成金交付例】

- 助成額は、重量若しくは体積1/t、 m^3 当たり 4,000円、端数は切上げ。
1コンテナ1社当たりの助成限度額は、12,000円。

各企業(荷主)の助成額

- ・A社の助成額 **12,000円** ($4,000円 \times 3m^3$)
- ・B社の助成額 **4,000円** ($4,000円 \times 1t$)
- ・C社の助成額 **12,000円** ($4,000円 \times 4m^3$ 助成額上限)
- ・D社の助成額 **8,000円** ($4,000円 \times 1.5t$ 端数切上)

★ 総額で1コンテナ当たりの助成額は、**36,000円**となる。

※ ★の助成総額は、混載企業の重量・体積によって変わります。

○の商社、D社が小口貨物の調整・コンテナの手配等を行い、□の外輸出企業分の同意を得て、助成金申請代表者同意書を提出した場合、一括して★の助成金の交付を受けることが可能。

【お問い合わせ】

〒899-7192

鹿児島県志布志市志布志町志布志二丁目1番1号

志布志港湾振興協議会事務局(志布志市役所 港湾商工課港湾振興係内)

TEL:099-472-1111(内線253) FAX:099-473-2203

MAIL:kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp

関連ページURL: <https://www.city.shibushi.lg.jp/site/kigyouguid/16301.html>

相談料
無料！！

貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

オンラインでの相談も実施しております！！

- 相談日：随時
- 時間：随時
- 場所：鹿児島市鴨池新町10番1号
(鹿児島県庁9階 販路拡大・輸出促進課)
※オンラインでの相談可
- 相談料：**無料**
- アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、
商社等からの専門アドバイザーが対応。
- 相談方法：個別相談
(事前に電話等でご予約ください。)
TEL：099-251-8484



～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通関	梅木 洋一郎	(株)共進組 海外営業部 執行役員部長 通関士
通関	今村 賢太	鹿児島海陸運送(株)谷山営業所 通関課 課長代理 通関士
金融	森口 真也	(株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 室長

翻訳・通訳サービスの御案内

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。貿易協会会員は割引価格（一般の5%引き）で利用できます。

海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

(基準翻訳料金表)				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥6,175～	¥6,500～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)

一般通訳（英中韓）料金表		
	貿易協会価格	一般価格
1日料金（8H）	¥57,000+税	¥60,000+税
半日料金（4H）	¥33,250+税	¥35,000+税

【お問い合わせ先】

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1-2F
TEL : 099-227-5173 FAX : 099-227-2767
Email: info@ists.jp



メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しています。

参加登録は随時受け付けておりますので、関心のある方は事務局 (info@kibc-jp.com) までご連絡ください。

（ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です）

※ご質問等に関しては、当協会アドレス (info@kibc-jp.com) へお願いいたします。

ML に直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまいます。

鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。
鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：121社（令和4年5月1日現在）

【役員】：会長 塩田 康一

理事 21名

監事 2名

貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2種会員）

団体 3,000 円（1種・2種・3種会員共通）

【会費】1種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3種会員費・・・団体 50,000 円（1口あたり/年額）

※1種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。